

Горелкина Мария Ивановна, 1967 г. р., ур. п. Новлянка, в настоящее время проживает в д. Копнино (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-3).

Горелкина Мария Николаевна, 1941 г. р., ур. д. Копнино, в настоящее время проживает в д. Копнино (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-5).

Жильцов Александр Антонович, 1926 г. р., ур. д. Рыково, в настоящее время проживает в с. Волосатое (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-8).

Жильцова Евдокия Алексеевна, 1927 г. р., ур. д. Рыково, в настоящее время проживает в с. Волосатое (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-8).

Журухин Алексей Николаевич, 1968 г. р., ур. п. Новлянка, обр. высшее, директор краеведческого музея, в настоящее время проживает в п. Красная Горбатка (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-1).

Крайнова Прасковья Григорьевна, 1925 г. р., ур. с. Драчёво, в настоящее время проживает в с. Драчёво (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-6).

Логинова Антонина Ивановна, 1921 г. р., ур. с. Драчёво, в настоящее время проживает в с. Драчёво (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-6).

Лукьянова Зинаида Ивановна, 1921 г. р., ур. д. Слашево Судогодский р-н Владимирской области.

Овечкина Анна Васильевна, 1932 г. р., ур. д. Переложниково, в настоящее время проживает в д. Переложниково (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-13).

Пикина Галина Михайловна, 1925 г. р., ур. с. Карачарово (Муромский район), с 3-х лет и по настоящее время проживает в п. Красная Горбатка (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-3).

Платонова Любовь Ивановна, 1959 г. р., ур. д. Надеждино, образование высшее, учитель истории, в настоящее время проживает в с. Надеждино (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-2).

Пшихина Александра Ивановна, 1928 г. р., ур. д. Курково, в настоящее время проживает в д. Курково (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-11).

Самойлова Екатерина Ивановна, 1925 г. р., ур. с. Булатниково Муромского р-на, с 1940 года и по настоящее время проживает в д. Переложниково (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-13).

Серова Валентина Ивановна, 1941 г. р., ур. д. Курково, в настоящее время проживает в д. Курково (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-12).

Сокова Мария Тимофеевна, 1927 г. р., ур. д. Курково, в настоящее время проживает в д. Курково (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-12).

Фролова Валентина Алексеевна, 1928 г. р., ур. с. Высоково, в настоящее время проживает в п. Красная Горбатка (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-10).

Цветкова Римма Алексеевна, 1935 г. р., ур. пос. Красная Горбатка, образование высшее, учитель (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-5).

Чернышова Надежда Васильевна, 1967 г. р., ур. д. Алешково, обр. высшее, художественный руководитель клуба с. Надеждино, в настоящее время проживает в с. Надеждино (АЦРФЭ-2007. 33-12-А-2).

А. Б. ИПОЛИТОВА  
(Москва)

## РЕЛИГИОЗНЫЕ СТИХИ: РУКОПИСНАЯ ТРАДИЦИЯ

Как известно, в фольклорных экспедициях наряду с записями изустного материала собираются и рукописные тексты. В тех случаях, когда информант не заинтересован в передаче рукописей в архив экспедиции, их обычно копируют различными способами:

- начитывают на диктофон;
- переписывают в полевой блокнот или набирают непосредственно в компьютер;
- ксерокопируют, сканируют или переснимают на цифровой фотоаппарат.

Выбор того или иного способа копирования зависит от наличия у собирателя соответствующей техники и времени. При этом следует помнить, что копия не может заменить собой подлинник, ибо неизбежно теряется какая-то часть информации об особенностях рукописи. Так, при начитывании на диктофон не остается никаких сведений ни о рукописи (формат, переплет, бумага, орудия письма и проч.), ни об особенностях почерка, орфографии и проч.; при переписывании текста (особенно в полевых условиях) к этому добавляется неизбежное появление ошибок прочтения, запоминания, внутреннего диктанта, письма, переосмыслений [Лихачев 2006, 41—49]. Поэтому очень важно уже в экспедиции, пока подлинник рядом, подготовить археографическое описание рукописи.

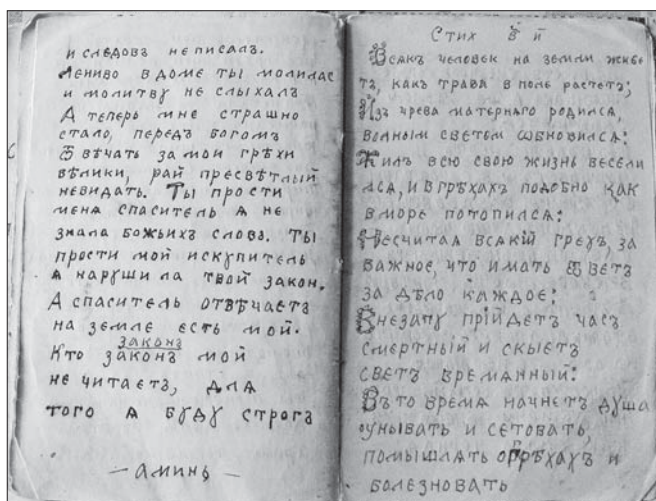
Наилучшим средством копирования являются широко применяемые в последние годы сканирование и пересъемка на цифровой фотоаппарат (в режиме цветной съемки). Казалось бы, по отснятым кадрам можно составить почти полное представление о рукописи. Однако и здесь есть свои «подводные камни». Чтобы их избежать, необходимо придерживаться следующих правил. Рукописи желательно переснимать целиком, от первой обложки до последней включительно. При этом надо зафиксировать объем рукописи (в листах) и формат; обязательно нужно сделать

фото обложки и данных о ГОСТе (если это напечатанная типографским способом тетрадь), по которым можно датировать тетрадь, а также владельческих записей, если рукопись достаточно старая (начало XX века или ранее), то следует проверить наличие водяных знаков и сфотографировать их на просвет. При выборочной пересъемке отдельных мест списка нужно сразу описать полный состав рукописи и расположение в ней копируемых текстов.

Следующий этап работы — камеральная обработка скопированных (или приобретенных) рукописей, которая на практике обычно ограничивается компьютерным набором рукописных текстов и описью содержания сборника, сами же рукописи, как правило, не описываются. При последующей публикации рукописные материалы нередко издаются в одном ряду с устными (например, песни из песенников и записанные с голоса), а об источнике происхождения того или иного текста в лучшем случае можно узнать из комментариев. При этом для публикаций нередко отбираются отдельные, наиболее интересные с какой-либо точки зрения тексты, а никаких сведений о составе каждого списка, конвое определенного памятника в списках не приводится<sup>1</sup>.

Чтобы узнать, какой именно рукописный материал собран в той или иной экспедиции, приходится обращаться к полевым архивам, т. к. в экспедиционных хрониках в лучшем случае указывается, по каким жанрам собран рукописный материал. В связи с этим хотелось бы указать на существующую в археографии практику публиковать по итогам экспедиции небольшой отчет с краткой описью собранных материалов (см., например, соответствующую руб-

<sup>1</sup> На эту проблему недавно указали также А. В. Кулагина и В. А. Ковпик [АППФ, 140].



Тетрадь Капитолины Владимировны Архиповой, 1925 г. р., пос. Новый Быт

рику в Трудах Отдела древнерусской литературы ИРЛИ РАН (Пушкинский Дом)). Опыт подобного описания сборников, содержащих религиозные стихи, скопированных экспедицией Государственного республиканского центра русского фольклора в Селивановском районе Владимирской области в июне 2007 года мы и представляем в настоящей статье.

\* \* \*

Селивановский район Владимирской области является территорией с разрушенной старообрядческой традицией, следы которой тем не менее сохраняются. Вероятно, к ним относится достаточно развитая рукописная традиция.

Участниками экспедиции ГРЦРФ в различных населенных пунктах Селивановского района было скопировано (пересъемка на цифровой фотоаппарат, в некоторых случаях — переписывание текстов в полевой блокнот) значительное число рукописных материалов, так или иначе соотносящихся с фольклором: религиозные стихи, заговоры и молитвы, рукописные календари и др. Все они отражают по преимуществу современное состояние рукописной традиции (в основном 1980-е — начало 2000-х годов) и, как правило, представляют собой ученические и общие тетради или отдельные листы (формата А4 или из школьных тетрадок) с текстами, написанными скорописью шариковой ручкой или карандашом.

Экспедицией скопировано девять рукописных коллекций<sup>2</sup>, среди которых религиозные стихи встречаются в семи (коллекции К. В. Архиповой, А. А. Жериховой, П. Г. Крайновой, В. Г. Морозовой, В. И. Серовой, о. Игоря, Н. П. Хохловой): обнаружено 10 рукописных сборников, включающих религиозные стихи; кроме того, в некоторые из тетрадок были вложены отдельные листы с записью одного-двух стихов<sup>3</sup>. В шести случаях религиозные стихи занимают весь сборник полностью или почти полностью (№№ 2, 3, 4, 6, 10, 11); в трех (№№ 1, 5, 7) религиозные стихи не доминируют, а лишь сопутствуют основному содержанию (заговорам, молитвам, фрагментам православного богослужения); в одном случае (тетрадь о. Игоря) мы, к сожалению, не имеем информации о полном составе сборника, но, предполагаем, что религиозные стихи — основное его содержание. Отдельные листы со стихами найдены также в стиховниках, и только в одном случае — в сборнике заговоров и молитв В. И. Серовой (туда он попал вероятно из соседней тетрадки со стихами). Те шесть сборников, основным содержанием которых являются религиозные стихи, по объему не очень велики: от 3-х до 20 стихов на сборник. Лишь в сборнике смешанного состава В. Г. Морозовой (№ 7) их количество достигает 37 (около 30% общего числа текстов).

Обратимся теперь к краткому обзору отдельных коллекций.

**Коллекция Капитолины Владимировны Архиповой, 1925 г. р.** К. В. Архипова происходит из старообрядческой семьи, но веру приняла только после смерти своей матери (ок. 15 лет назад). Несколькими религиозными стихами, переписанными почерком, подражающим полууставу, в старой орфографии, обнаружены на приплетенных к печатному «Канонику» листах. Старообрядческий стих «Всяк человек на земли живет, как трава в поле растет...» зафиксирован

<sup>2</sup> Сюда не входят работы учащихся, переснятые в школах д. Надеждино, Чертково, Переложниково, и машинописный сценарий Дня поселка (п. Новый Быт).

<sup>3</sup> В описи такие листы указываются под тем же номером, что и тетрадь, в которой они обнаружены, но с добавлением индекса «а», напр., «2а».

нами только в коллекции К. В. Архиповой.

**Коллекция Александры Алексеевны Жериховой, 1923 г. р.** А. А. Жерихова исполняет на похоронах роль читалки, поэтому ее собрание стихов обусловлено тесной связью с обрядовой практикой. Два принадлежащих ей сборничка (11 и 5 стихов) содержат все основные похоронно-поминальные стихи. Стих «Слава Богу и земле» («Это было давно...», сб. № 3) встретился нам только в этой коллекции.

**Коллекция Прасковьи Григорьевны Крайновой.** П. Г. Крайнова — известная не только в своей, но и в окрестных деревнях знахарка, поэтому в ее собрании существенна доля разного рода заговоров. Однако наряду с заговорами у П. Г. Крайновой имеется и два отдельных сборничка стихов (11 и 3 стиха), кроме того, в одной из рукописей с заговорами и молитвами содержится и блок с семью стихами. В тетрадях П. Г. Крайновой зафиксированы два стиха, не известные по другим рукописям Селивановского района: «Проходят по городу вести, Господь нас идет посетить...», «Ангел шистокрылый по миру пролетал...»<sup>4</sup>.

**Коллекция Валентины Григорьевны Морозовой, 1927 г. р.** Тетрадь В. Г. Морозовой отличается от остальных сборников как по объему, так и по составу. В ней содержится около 80 текстов, среди которых канонические молитвы, фрагменты пасхальной и заупокойной служб, народные молитвы и заговоры, религиозные стихи, а также тексты, пограничные между стихами и молитвами. Собственно стихов в этом сборнике 37. Они не собраны в единый блок, а распределены неравномерно; повторы некоторых стихов (иногда под разными названиями и в разной орфографии, например, «Канта № 6 у гроба» («Не робчи на суровую долю...») и «Канта 6 у гроба» («Не ропщи на суровую долю...»)) говорят о том, что текст переписывался в разное время с разных протографов. Сборник содержит не только поминальные стихи, но и стихи на сюжеты Нового Завета («В далекой стране Полистине струится река Иордань...», «Когда Христос с учениками

<sup>4</sup> Здесь и далее примеры из рукописных сборников даются в орфографии оригинала.

на тайной вечере сидел...», «Душа моя к тебе стремится...», «Тихо, не шолохнет, птички не поют...»), стихи-молитвы (Христу, Богородице, св. Варваре, св. Николаю). Состав сборника во многом обусловлен интересами владелицы. В. Г. Морозова, несмотря на свой преклонный возраст, ведет весьма активный образ жизни, до сих пор работает библиотекарем и одновременно является церковной старостой с. Ильинского. Последнее обстоятельство объясняет ее интерес к новозаветным сюжетам и стихам-молитвам.

**Коллекция о. Игоря.** Стихи в тетради, хранящейся у тучковского священника о. Игоря, были расшифрованы его супругой матушкой Ритой по аудиокассете с записью двух местных старушек — А. Барцевой и Е. Е. Агаповой. Однако выбор стихов был, по-видимому, осуществлен матушкой. В отличие от традиционного состава сборников, обычно тяготеющего к похоронно-поминальным стихам, здесь представлены в основном стихи-молитвы.

**Коллекция Валентины Ивановны Серовой, 1941 г. р.** В коллекции В. И. Серовой содержится маленький сборник поминальных стихов (8 стихов) традиционного состава, а также отдельный лист со стихом «Под сенью навеса на выступе гладком сидел у колодца Христос...», не встречающимся в других сборниках Селивановского района.

**Коллекция Натальи Петровны Хохловой, 1916 г. р.** Н. П. Хохлова, как и А. А. Жерихова переписала сборник (20 стихов, молитвы и проч.) у женщины по имени Александра (ок. 1910 г. р.), с которой они вместе ходили петь на поминках. Сборник составляют по преимуществу стихи поминального характера, имеется два редких стиха: «Вдоль по миру счастье проходит...», «Свет нам тихий и прекрасный всему миру возсиял...».

Анализ собранных материалов показывает, что наибольшей популярностью пользуются стихи, связанные с похоронно-поминальной обрядностью (коллекции К. В. Архиповой, А. А. Жериховой, П. Г. Крайновой, В. И. Серовой, Н. П. Хохловой), причем их набор достаточно единообразен: наиболее частотны стихи «Хожу я мимо дома...», «На всех солнце светит — на меня уж нет...», «Минута горькая настала...», «Скоро,

скоро день прискорбный...», «Уж вы братья мои, сестры...», «Вот скоро настанет мой праздник...», «Последнее свидание, последнее прощание...», «Не робчи на суровую долю...», «Умоляла мать родная...», «Здесь духовное собрание...». Такая ситуация легко объяснима. Пение стихов во время панихиды и на поминках до сих пор широко распространено в Селивановском районе<sup>5</sup>, почти в каждой деревне есть своя «читалка», если же ее нет, то за помощью обращаются к «читалкам» из соседних деревень. Вместе с «читалкой» стихи поют местные пожилые женщины, поэтому, разумеется, в их собраниях поминальные стихи занимают особое место.

На общем фоне заметно выделяются сборники В. Г. Морозовой и о. Игоря, подбор стихов в которых во многом обусловлен влиянием церковной жизни. Однако если сборник В. Г. Морозовой остается в рамках традиции, то состав сборника о. Игоря необычен и по сути находится уже «вне» традиции, хотя и собран из традиционных текстов.

В рукописных тетрадях из Селивановского района нами обнаружены стихи, которые не имеют соответствий в опубликованных материалах из Владимирской и Нижегородской областей: «Святая Варвара, молю я тебя...» (ср. другой стих на ту же тему: [ДСК, 86; ТКМК, 9]), «Последнее свидание, последнее прощание...», «Скорбь страшна, а смерть ужасна...», «Стих Слава Богу и земле» («Это было давно...») и др. Не исключено, что варианты к ним существуют в полевых архивах.

Ниже приведена краткая опись собранных материалов. В квадратных скобках после названия стиха даются отсылки на варианты в родственных владимирской (Судогодский, Гороховецкий, Муромский районы) и нижегородской традициях (цифра после запятой обозначает порядковый номер текста в публикации). Нумерация стихов внутри сборников введена нами, в угловых скобках восстанавливаются утраченные чтения, обозначаются жанры текстов (в случаях, если это не стих), а также даются пометы публикатора.

<sup>5</sup> Эта традиция существует и в соседних районах Владимирской области — Муромском и Гороховецком (ТКГК, 372—373; ТКМК, 336—337).

Краткое описание рукописных  
материалов, скопированных  
Селивановской экспедицией ГРЦРФ  
в июне 2007 года

Пос. Новый Быт,  
коллекция К. В. Архиповой, 1925 г. р.

1) Рукописные приложения к печатному сборнику «Каноник» (отпечатан в Москве в 1906 г.), начало XX в., вторая пол. XX в., 4°, кол-во листов неизвестно.

В «Каноник» вложены самодельные тетради из нелинованной бумаги и бумаги в клетку, сшитые по корешку нитью. В состав приложений входят богослужебные тексты и религиозные стихи: «Чин панихиды» (полуустав, коричневые чернила, киноварные инициалы, нач. XX в.), остальные тексты — втор. пол. XX в. (кафизма 17 (поминальная) «Блажени непорочнии...», «Канон Пресвятей Богородице Успению», «Содетелю и творче...», религиозные стихи: подражание полууставу, синие чернила, иногда с инициалами и заголовками коричневого цвета; стих «Всяк человек на земли...» — подражание полууставу, старая орфография, зеленая шариковая ручка).

**Состав религиозных стихов:**

1. «Последнее свидание и последнее прощание...».
2. Стих ангелу хранителю («Скоро, скоро день прискорбный...») [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].
3. Стих 2-й («Всяк человек на земли живет, как трава в поле растет...») [ДСК, 152; ср. ДСК, 153].

1а) Два поминальных стиха, втор. пол. XX в., 4°, 1 л.

Лист из ученической тетради в линейку, вложен в «Каноник» (см. № 1), скоропись одного почерка, карандаш.

1. «Уж вы сроднички родные...» (ср.: [ТКГК, 718]).
2. «Смерть лютая злая...» [ТКМК, 21].

Д. Екатериновка,  
коллекция А. А. Жериховой, 1923 г. р.

2) Сборник поминальных стихов («Стихи загробные»), нач. 1990-х гг. (?), 2°, 7 л.

Листы формата А4, скреплены в левом верхнем углу нитью, без обложки, скоропись одного почерка, синяя шариковая ручка.

**Записи:** л. 2об.: имена знакомых и родственников и даты их смерти (там, где указан год — 1988, 1989, 1990 гг.); л. 5об.,

в конце стиха № 9: «Во имя отца и сына, святого духа. Аминь. Ж. Александра Алексеевна».

**Состав:**

1. «Уш вы братья мои, сестры...» [ДСК, 182].
2. «Хожу я мима дома...» [ТКГК, 720; ТКМК, 31].
3. «<Пресветл>ый Ангил мой Господний...» [ДСК, 100; ТКГК, 735].
4. Стих («Как по морюшку да по синиму...») [ТКГК, 684; ср. 683].
5. «<Уж вы> братие мои друзья...» (контаминация: [ДСК, 182, 184 + ТКГК, 718 + ТКМК, 30]).
6. «Восточная сторона, Афонская гора...» <народная молитва>.
7. <молитва от боли>.
8. Молитва Николаю Угодни<ку> («Прошу тебя, угодник Божий...») [ДСК, 82; ТКГК, 732; ТКМК, 10].
9. Стих о старости («<Не>заметно век проходит...») [ДСК, 146; ТКГК, 713; ТКМК, 23].
10. Стих спасение («<Не р>опчи на суровую долю...») [ДСК, 113, 114; ТКГК, 705; ТКМК, 14].
11. Стих («Скоро, скоро день прискорбный...») [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].
12. Стих («<После>дние свидания, последние прощание...»).
13. «Уж вы голуби, а вы сизые...» [ДСК, 165; ТКГК, 724] (ср.: [ТКГК, 721—723; ТКМК, 33]).

3) Сборник поминальных стихов, нач. 2000-х гг., 4°, 12 (?) л. (текст на л. 1—3об., общее кол-во листов неизвестно).

Школьная тетрадь в линейку (сертификат от 23.02.2000), разноцветная бумажная обложка, скоропись одного почерка, синяя и черная шариковая ручка. В тетрадь вложен лист формата А4 с двумя стихами (см. № 3а), а также вырезка из книги о лечении лекарственными растениями (разделы «Ушибы, кровоподтеки, опухоли, ссадины» и «Цистит»).

**Записи:** верх. крышка обложки: «Жериховой Лизы Шуры».

**Состав:**

1. Стих («Минута гор<ь>кая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].
2. Стих («Скорбь страшна, а смерть ужасна»).
3. Стих («Все вы сроднички родные, вы сидите за столом...»<sup>6</sup>) (ср.: [ДСК, 182]).

<sup>6</sup> Последнее четверостишие (*Сорковой денек мне справте / И поплачте обо мне. / А теп<е>р я растаюся, / Улетаю я от вас*) совпадает с окончанием стиха № 2 той же тетради.

4. Стих («Хожу я мимо дома...») (контаминация: [ТКГК, 720; ТКМК, 31 + окончание от № 2 данной тетради]).

5. Стих Слава Богу и земле («Это было давно...»).

**3а) Два поминальных стиха, нач. 1990-х гг. (?), 2°, 1 л.**

Лист формата А4, скоропись одного почерка, синяя шариковая ручка. Состояние ветхое. Возможно, составлял одно целое со сборником № 2.

**Состав:**

1. «Уж вы братья мои, сестр<ы>...» [ДСК, 182] (очень близко к № 3 из тетради 3).

2. «Скорбь страшна и с<мерть у>жасна...» (см. № 2 в тетради 3).

**Д. Драчёво,**

**коллекция П. Г. Крайновой, 1925 г. р.**

**4) Сборник религиозных стихов («Стихи»), ~ 1990-е гг. (?), 4°, 12 л.**

Ученическая тетрадь в клетку (ГОСТ 12063-75<sup>7</sup>), скоропись одного почерка, синяя шариковая ручка.

**Состав:**

1. Стих за обедом («Сейчас хожу я мимо дома...») [ТКГК, 720; ТКМК, 31].

2. Стих на 40 дней («У нас сегодня день Собраха, пришли мы душу посетить...») [ФСК, 2] (ср.: [ДСК, 181; ФСК, 3—4; ТКГК, 727; ТКМК, 32]).

3. «Незаметно век проходит...» [ДСК, 146; ТКГК, 713; ТКМК, 23].

4. «На всех солнце светит, на меня уж нет...» [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

5. «Умоляла мать родная...» [ДСК, 173—176; ТКГК, 702—703; ТКМК, 16].

6. «Не робчи на суровую долю...» [ДСК, 113, 114; ТКГК, 705; ТКМК, 14].

7. «Уж ты смерть какая люта...» [ТКМК, 21].

8. Стих Господь идет («Проходят по городу вести, Господь нас идет посетить...») [ДСК, 33; ТКГК, 701; ТКМК, 12].

9. Стих Могила («Вот скоро настанет мой праздник...») [ДСК, 160—162; ТКГК, 714; ТКМК, 26—27].

10. Стих Мама («Минута горькая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].

11. Стих Заупокойная («Для всех солнце светит...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

**5) Сборник заговоров, молитв, религиозных стихов, ~ 1990-е гг. (?), 4°, 18 л.**

Ученическая тетрадь в клетку, скоропись одного почерка, синяя шариковая ручка.

<sup>7</sup> Действовал в 1975—1990 годах.

**Состав:** Молитвы и заговоры лечебные, от колдунов, от пьянства, от порчи, в дорогу, «Сон Богородицы», канонические молитвы («Живые в помощи», «Да воскреснет Бог...»). Среди молитв — несколько переписанных друг за другом религиозных стихов:

11. Стих («Минута горькая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].

12. Молитва («Святая Варвара, услышь ты меня...»).

13. Ангел шистокрылый («Ангел шистокрылый по миру пролетал...»).

14. Стих («Уснула я навеки непробудным сном...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

15. Стих («Скоро, скоро день прискорбный...») [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].

16. Стих Могила («Вот скоро настанет мой праздник...») [ДСК, 160—162; ТКГК, 714; ТКМК, 26—27].

17. Стих за обедом («Сейчас хожу я мимо дома...») [ТКГК, 720; ТКМК, 31].

**6) Сборник религиозных стихов, ~ 1990-е гг. (?), 4°, 8 л.**

Ученическая тетрадь в клетку, скоропись одного почерка, синяя шариковая ручка.

**Состав:**

1. «Встань, встань, от сна пробудись...» [ДСК, 156—158; ТКГК, 708; ТКМК, 22].

2. «Скоро, скоро день прискорбный...» [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].

3. Стих Варвара («Святая Варвара, услышь ты меня...»).

**6а) Поминальный стих, ~ 1990-е гг. (?), 4°, 1 л.**

Листок в клетку из школьной тетради, вложен в тетрадь № 6. Скоропись, синяя шариковая ручка.

**Записи:** на об. листа внизу: «Вера унеси Паши Калинина этот стих».

**Состав:**

Стих На могильке у родной матушке («Была я на могилке у матушки родной...»).

**С. Ильинское,**

**коллекция В. Г. Морозовой, 1927 г. р.**

**7) Сборник заговоров, молитв, религиозных стихов (конволют), посл. четв. XX в., 4°, 59 л.**

Общая тетрадь в коленкоровой обложке, ГОСТ 13309-67<sup>8</sup>, внутрь вложена учени-

<sup>8</sup> Действовал в 1967—1979 годах.

ческая тетрадь ГОСТ 12063-75<sup>9</sup>, скоропись разных почерков, синяя, черная, красная шариковая ручка, синие чернила.

**Записи:** об. верхней крышки: «Новые библиографич. пособия»; «Больше кормов — больше молока и мяса»; «Хлеб богатство страны».

**Состав религиозных стихов:**

1. Канта № 6 у гроба («Не робчи на суровую долю...») [ДСК, 113, 114; ТКГК, 705; ТКМК, 14].

2. Канта («Не печалься, душа моя грешная...») [ДСК, 126, 127].

3. Канта на 9 дней («Хожу, хожу я мимо дому...») [ТКГК, 720; ТКМК, 31].

4. Кантата 40 дней («У нас сегодня день тяжелый...») [ФСК, 2] (ср.: [ДСК, 181; ФСК, 3—4; ТКГК, 727; ТКМК, 32]).

21. Стих Солнышко («На всех солнце светит на меня уж нет...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

27. Стих («Последнее свидание<sup>10</sup>, последнее прощание...»).

28. Стих («Полночь опустилась над большим селом...»).

29. Стих («Христос выходил с учениками из храма...») [ДСК, 18—20; ФСК, 12; ТКГК, 686; ТКМК, 2].

30. Стих («Святая Варвара, молю я тебя...»).

32. Стих («Когда Христос с учениками На тайной вечере сидел...»).

37. («Умоляла мать Родная...») [ДСК, 173—176; ТКГК, 702—703; ТКМК, 16].

38. Мама милая, прости (стих) («Минута горькая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].

39. («О милосердная мати пречистая...»).

40. Господи, помилуй («Господи помилуй, Господи прости...») [АППФ, II-10].

41. Стих («Скоро, скоро день прискорбный...») [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].

42. Стих на 40 день («Здесь духовное собрание...») [ДСК, 181; ФСК, 3—4; ТКГК, 727; ТКМК, 32].

44. («Пресветлый Ангел мой Господень...») [ДСК, 100; ТКГК, 735].

46. («Душа моя к тебе стремится...»).

49. Стих («Прощайте все мои родные, Прощайте все мои друзья...») (ср.: [ТКГК, 720; ТКМК, 31]).

50. Молитва к Божей матери («Мира заступница, мать всепетая...») [ДСК, 51—53; ФСК, 6—7].

<sup>9</sup> Действовал в 1975—1990 годах.

<sup>10</sup> Эта часть строки подчеркнута парными прямыми линиями и между ними волнистой линией.

56. Николаю Чудотворцу («Прошу тебя Угодник божий святой великий Николай...») [ФСК, 10] (ср. полную версию: [ДСК, 82; ТКГК, 732; ТКМК, 10]).

56а. («Крест тяжелый, крест тяжелый...») [ДСК, 36; ТКМК, 5].

57. («Будь милосерд ко мне, Христос...»).

58. Сострадания Христа («Тихо, не шолохнет, птички не поют...») [ДСК, 17].

59. Канта 6 у гроба («Не ропши на суровую долю...») [ДСК, 113, 114; ТКГК, 705; ТКМК, 14].

60. Перед иконой казанской божей матери («К тебе царице милосердной...»).

61. Духовный стих («В далекой стране Полистине струится река Иордань...») [ДСК, 10; ФСК, 11].

63. Стих на 40-й день («Здесь духовное собрание...») [ДСК, 181; ФСК, 2—4; ТКГК, 727; ТКМК, 32].

64. «Умоляла мать родная...» [ДСК, 173—176; ТКГК, 702—703; ТКМК, 16].

65. Мама милая, прости («Минута горькая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].

66. «Хожу я мимо дому...» [ТКГК, 720; ТКМК, 31].

67. Стих («Скоро скоро день прискорбный...») [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].

71. В трудное время («Не ропши на суровую долю...») [ДСК, 113, 114; ТКГК, 705; ТКМК, 14].

73. Стих («Для всех солнце светит...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

74. Смерть («Возстан ото сна пробудись...») [ДСК, 156—158; ТКГК, 708; ТКМК, 22].

82. Пресветлый Ангел мой Господень («Пресветлый Ангел мой Господень...») [ДСК, 100; ТКГК, 735].

85. Стих про Иисуса Христа («Когда Христос с учениками на тайной вечере сидел...»).

**С. Тучково, коллекция о. Игоря.**

**8) Сборник религиозных стихов и колядок, рубеж XX—XXI вв. (?), 4°** (собираателями скопированы избранные тексты, общее кол-во листов неизвестно).

Школьная тетрадь в клетку; скоропись, синяя и черная шариковая ручка. Содержащиеся в тетради тексты (в том числе вложенный лист, см. № 8а) были записаны о. Игорем и его женой с аудиозаписи исполнителей Анны Барцовой, 85

лет и Елены Емельяновны Агаповой, 1913 г. р. (ур. д. Теренино, с 1933 г. — Красная Горбатка).

**Записи:** «Записала баба Лена» <Агапова Е. Е.>.

**Состав** (скопированные тексты):

1. Св. Варвара («Святая Варвара, молю я тебя...»).

2. «Господи помилуй, Господи прости, Помоги мне, Боже, крест свой донести...» [АППФ, II-10].

3. «Научи меня, Господи, славить Тебя...» [ДСК, 106, 116].

4. Стих-молитва «Ты моя мати, Царице Небесная» [ФСК, 8; ТКГК, 729].

5. Колядки («Запевайте, христиане...», «На небе зорька ясно застала...»).

**8а) Стих, рубеж XX—XXI вв. (?), 4°, 2 л.**

Два листа из ученической тетради в линейку, скрепленные степлером, скоропись, синяя шариковая ручка.

**Записи:** «(Записала Анна Барцева)».

**Состав:**

«Как хорошо в твоём храме, Владычице...» [ДСК, 58; АППФ, II-1].

**Д. Чертково,**

**коллекция В. И. Серовой, 1941 г. р.**

**9а) Стих и молитва, рубеж XX—XXI вв., 4°, 2 л.**

Два листа из ученической тетради в линейку вложены в сборник заговоров и молитв; скоропись, синяя шариковая ручка.

**Состав:**

1. Стих («Под тенью навеса на выступе гладком сидел у колодца Христос...») [ДСК, 12; ТКМК, 1; ср.: ДСК, 11].

2. «Николай мой батюшка...» <молитва в путь>.

**10) Сборник поминальных стихов, втор. пол. XX в., 4°, 9 л.**

Разрозненные листы из ученических тетрадей собраны под одной обложкой; скоропись двух почерков (первый: стихи №№ 1—4, шариковая ручка, второй: №№ 5—8, карандаш).

**Состав:**

1. Стих («Для всех солнце светит, а для меня уж нет...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

2. Стих («Скорбь страшна, а смерть ужасна...»).

3. Стих («На горе стоит селенье, благодатный дом стоит, сели гости за трапезы...»).

4. Стих («Все вы братья мои, сестры вам беседа за столом...») (контаминация: [ДСК, 182, 184 + ТКГК, 718 + ТКМК, 30]).

5. Стихи у гроба («Вот скоро наступит мой праздник...») [ДСК, 160—162; ТКГК, 714; ТКМК, 26—27].

6. Стих мами («Минута горькая настала...») [ДСК, 177; ТКГК, 728; ТКМК, 35].

7. Стих («Сейчас хожу я мимо дому...») [ТКГК, 720; ТКМК, 31].

8. «Ох вы, братья, сестры, вы все по духу друзья...» [ТКГК, 718].

**Пос. Новый Быт,**

**коллекция Н. П. Хохловой, 1916 г. р.**

**11) Сборник поминальных стихов, сер. 1970-х — до 1991 г.<sup>11</sup>, 4°, 24+1 л.**

Несколько разрозненных школьных тетрадей без обложек и отдельные листы собраны под одной обложкой; скоропись одного почерка, синяя, зеленая, черная шариковая ручка, темно-зеленые чернила.

**Состав:**

1. <перечисление функций некоего берега>.

2. 12 пятниц <календарь>.

3. Стих («Христос с учениками из храма выходит...») [ДСК, 18—20; ФСК, 12; ТКГК, 686; ТКМК, 2].

4. «Уж ты смертынька лютая...» [ТКМК, 21].

5. Стих («Вдоль по миру счастье проходит...») <без окончания>.

6. <окончание стиха, последняя строка: «Во блаженном упокой там у небесного царя...»>.

7. Молитва («Се жених грядет в полуноще...») <песнь, исполняемая в Страстную седмицу>.

8. Стих на 40-й день («Здесь духовное собрание...») [ДСК, 181; ФСК, 2—4; ТКГК, 727; ТКМК, 32].

9. Стих «Вот скоро настанет мой праздник...» [ДСК, 160—162; ТКГК, 714; ТКМК, 26—27].

10. Стих «Святая Варвара, молю я тебя...».

11. Стих «Свет нам тихий и преславный всему миру возсиял...».

12. Стих («На всех солнце светит — на меня уж нет...») [ДСК, 180; ТКГК, 715—716; ТКМК, 28].

13. «Скоро, скоро день прискорбный...» [ДСК, 159; ТКГК, 709; ТКМК, 24].

14. Стих душе полезен («Встань же, встань же, от сна пробудись...») [ДСК, 156—158; ТКГК, 708; ТКМК, 22].

15. Стих («Умоляла мать родная...») [ДСК, 173—176; ТКГК, 702—703; ТКМК, 16].

<sup>11</sup> Датировано по ГОСТу одной из тетрадей: ГОСТ 12063-75.



16. Стих («Последние свидание, последние прощание...»).
17. Псалом 41 («Им же образом желает елена на источники водные...»).
18. «Жизнь унылая настала...» [ДСК, 139].
19. «Сохрани от бед рабы своя...» <молитва>.
20. Стих («Плач душа моя за каждый час...») [ДСК, 125].
21. «Благодать святого духа сохрани от бет...» <молитва>.
22. «Милосердия двери отверзи нам благословенная Богородице Дево...» <молитва>.
23. Неимамонные помощи («Неимамонны надежды разве тебе владычице...») <кондак>.
24. «Вечер с другом я сидел...» [ДСК, 166; ТКГК, 711].
25. Стих («Христос с учениками их храму выходит...») [ДСК, 18—20; ФСК, 12; ТКГК, 686; ТКМК, 2].
26. Стих («Крест тяжелый, крест тяжелый, Нету сил его поднять...») [ДСК, 36; ТКМК, 5].
27. «Низаметно век проходит...» [ДСК, 146; ТКГК, 713; ТКМК, 23].
28. «Владыко отче содержителю...» <молитва>.

### Литература

Лихачев 2006 — Лихачев Д. С. Текстология. М., 2006.

### Список сокращений

АППФ — Ковпик В. А., Кулагина А. В. Рукописные тетради с духовными стихами из Воскресенского района Нижегородской области // Актуальные проблемы полевой фольклористики. Сыктывкар, 2008. С. 140—169.

ДСК — Духовные стихи. Канты (Сборник духовных стихов Нижегородской области) / сост., вступ. ст., подгот. текстов, исслед. и коммент. Е. А. Бучиной. М., 1999.

ТКГК — Религиозные стихи / вступ. ст., подгот. текстов и коммент. Л. В. Фадеевой, нотация А. Н. Иванова // Традиционная культура Гороховецкого края: Экспедиционные, архивные и аналитические материалы. М., 2004. Т. 2. С. 369—440.

ТКМК — Религиозная поэзия / сост. и автор статьи Л. В. Фадеева // Традиционная культура Муромского края: Экспедиционные, архивные, аналитические материалы. М., 2008. Т. 1. С. 335—380.

ФСК — Религиозные стихотворения // Фольклор Судогодского края / сост. В. Е. Добровольская, И. А. Морозов, В. Г. Смолицкий. М., 2001. С. 244—250.

М. Д. АЛЕКСЕЕВСКИЙ  
(Москва)

## «СОЗДАТЕЛИ ТРАДИЦИЙ» В ПОСЕЛКЕ КРАСНАЯ ГОРБАТКА: РАБОТНИКИ ОТДЕЛА ЗАГС

До недавнего времени собирательская работа отечественных фольклористов, как правило, была ориентирована на фиксацию традиций сельских жителей. Городская культура долгое время оставалась в тени. Ситуация стала меняться в конце прошлого века, когда многие специалисты по традиционной культуре обратились к системному изучению городских традиций и городского фольклора. Промежуточным итогом этой работы стало издание коллективной монографии «Современный городской фольклор» (М., 2003)<sup>1</sup>.

Однако следует признать, что до сих пор недостаточно внимания уделяется изучению взаимовлияния городской и деревенской культуры. Исследователи крестьянского фольклора и традиций редко используют для сравнительного анализа городской материал, в то время как ученые, занимающиеся современными формами городского фольклора, обычно вообще игнорируют сельскую традицию. С. Ю. Неклюдов справедливо отмечает, что до XX века культурный симбиоз города и деревни имел большое значение: «В русских городах народная культура (включая устную словесность) еще в XIX в. сохраняла верность сельским традициям. <...> Облик русского “сельского” фольклора Нового времени сложился в тесном взаимодействии с городской жизнью, с идущей из города книжностью» [Неклюдов 2003, 8]. В XX веке взаимовлияние городской и сельской культуры только усилилось: крестьяне в массовом порядке переезжали в город, обогащая его культуру

<sup>1</sup> Следует отметить, что отдельные исследователи занимались изучением фольклора городских низов еще с первой половины XIX века (см., например, работы П. И. Якушкина), однако их деятельность не имела системного характера. Подробнее об истории изучения городских традиций и фольклора см.: [Неклюдов 2003].